



# AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

---

**Donnerstag, 29. Januar 2004**

**Nr. 5**

---

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag  
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

---

## AUS DEM INHALT

---

### Regierungsrat und Staatskanzlei

Eidg. Volksabstimmung vom 8. Februar.

Urnenstandorte und -öffnungszeiten..... 110

### Gesetzessammlung

AB über die Strukturverbesserungen ..... 111

### Departemente

Zivilschutz. Probealarm. 4. Februar..... 114

Strassenverkehr. Parkverbot, Kerns / Vortrittsregelung, Sachseln 114

Konkursamt ..... 115

Rechtsberatung ..... 116

Landwirtschaft. Kursangebote..... 117

Amt für Berufsbildung. Aufnahmeprüfung Berufsmittelschule .. 119

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ ..... 121

Erwachsenenbildung ..... 123

Baugesuche und Sonderbewilligungen ..... 123

**Lehrstellen** ..... 125

**Gemeinden**..... 126

### Verschiedene

Eigentumsübertragungen ..... 130

Handelsregister ..... 136

109

---

## REGIERUNGSRAT UND STAATSKANZLEI

---

### Eidgenössische Volksabstimmung vom 8. Februar 2004. Urnenstandorte und -öffnungszeiten

#### *Gemeinde Sarnen*

Gemeindehaus Sarnen	Sonntag	09.45–12.00 Uhr
---------------------	---------	-----------------

#### *Gemeinde Kerns*

Gemeindehaus Kerns, Sarnenstrasse 5	Sonntag	09.30–12.00 Uhr
--	---------	-----------------

#### *Gemeinde Sachseln*

Gemeindehaus	Samstag	18.30–20.00 Uhr
	Sonntag	08.30–12.00 Uhr
Flüeli	Sonntag	08.30–12.00 Uhr

#### *Gemeinde Alpnach*

Gemeindehaus, Bahnhof- strasse 15	Samstag	18.00–19.00 Uhr
	Sonntag	08.30–12.00 Uhr

#### *Gemeinde Giswil*

Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
--------------	---------	-----------------

#### *Gemeinde Lungern*

Suppensäli (Hauptbüro)	Sonntag	11.00–12.00 Uhr
Bürglen, altes Schulhaus	Sonntag	09.30–10.00 Uhr

#### *Gemeinde Engelberg*

Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
--------------	---------	-----------------

#### *Briefliche Stimmabgabe*

Die Abstimmung erfolgt das erste Mal mit dem neuen Stimmrechtsausweis und Rücksendekuvert. Für die briefliche Stimmabgabe beachten Sie bitte das zugestellte Merkblatt und die Anweisungen auf dem Rücksendekuvert.

Sarnen, 29. Januar 2004

**Staatskanzlei**

## Ausführungsbestimmungen über die Strukturverbesserungen

vom 20. Januar 2004

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe i des Einführungsgesetzes zum Bundesgesetz über die Landwirtschaft vom 26. Januar 2001<sup>1</sup>,

*beschliesst:*

### **Art. 1**      *Grundsatz für einzelbetriebliche Massnahmen*

Es werden nur kostengünstige und zweckmässige Bauprojekte von langfristig existenzfähigen Betrieben mit Finanzhilfen unterstützt.

### **Art. 2**      *Kostengrenzen*

<sup>1</sup> Als obere Baukostengrenze gelten:

- a. bei Stallneubauten für Rindvieh Fr. 18 000.– je Grossvieheinheit (GVE);
- b. bei Neubauten von Alpgebäuden Fr. 10 000.– je GVE;
- c. bei Neubauten von Wohnhäusern (zwei Wohnungen) Fr. 525.– je m<sup>3</sup> Bauvolumen.

<sup>2</sup> Nicht eingerechnet werden Baulandkosten sowie Kosten für Erschliessungs- und Umgebungsarbeiten.

<sup>3</sup> Begründete Mehrkosten, wie beispielsweise infolge von Standortnachteilen, denkmalpflegerischen Auflagen, ausserordentlichen Teuerungen, können berücksichtigt werden.

### **Art. 3**      *Betriebswirtschaftliche Voraussetzungen*

<sup>1</sup> Vor der Gewährung der Investitionshilfe müssen die Finanzierbarkeit und Tragbarkeit der Investition auch unter Berücksichtigung der Rahmenbedingungen der zukünftigen Agrarpolitik ausgewiesen sein. Sie sind durch die zuständige Amtsstelle in einer Risikoanalyse nachzuprüfen.

<sup>1</sup> GDB 921.1

<sup>2</sup> Für die Beurteilung der Finanzierbarkeit und Tragbarkeit sind eine betriebswirtschaftliche Buchhaltung oder Kennzahlen vorzulegen, die zumindest Auskunft über die Geldflussentwicklung (Cash flow) des Betriebes in den letzten drei Jahren geben.

<sup>3</sup> Ab dem Kalenderjahr, das nach der Festlegung der Finanzhilfe durch das zuständige Departement bzw. Amt folgt, hat der Gesuchsteller oder die Gesuchstellerin eine betriebswirtschaftliche Buchhaltung zu führen, die Auskunft über den Betriebserfolg (Erfolgsrechnung und Bilanz), die Strukturkosten des Betriebes, den Privatverbrauch sowie den Geldfluss gibt.

#### **Art. 4**      *Erforderlicher Arbeitsbedarf*

<sup>1</sup> Für die Berechnung des erforderlichen Arbeitsbedarfs in Standardarbeitskräften (SAK) gelten die Faktoren gemäss Art. 3 der landwirtschaftlichen Begriffsverordnung (LBV)<sup>2</sup> sowie Art. 3 Abs. 2 und 3 der Strukturverbesserungsverordnung (SVV)<sup>3</sup>. Tiere, für welche Hofdüngerabnahmeverträge zur Erfüllung des ökologischen Leistungsnachweises notwendig sind, werden für die Berechnung des Arbeitsbedarfs nicht berücksichtigt.

<sup>2</sup> Investitionshilfen für Ökonomiegebäude auf Milchkuhhaltungsbetrieben werden nur ausgerichtet, wenn auf dem Betrieb ein Arbeitsbedarf für mindestens 1,5 SAK besteht. Als Milchkuhhaltungsbetriebe gelten Betriebe mit mehr als 15 000 kg vermarkteter Verkehrsmilch.

<sup>3</sup> Für die Ausrichtung der anderen Investitionshilfen gilt der erforderliche Arbeitszeitbedarf von mindestens 1,2 SAK gemäss Art. 3 SVV.

<sup>4</sup> In Gebieten des Berg- und Hügellandes, in denen die Bewirtschaftung oder eine genügende Besiedlungsdichte gefährdet ist, gelten die Bestimmungen von Art. 3a SVV.

#### **Art. 5**      *Ortsüblicher Bewirtschaftungsbereich*

<sup>1</sup> Eigene und gepachtete landwirtschaftliche Nutzflächen ausserhalb des ortsüblichen Bewirtschaftungsbereiches werden bei der Beurteilung von Finanzhilfen nicht berücksichtigt.

<sup>2</sup> Als ortsüblicher Bewirtschaftungsbereich gilt eine Fahrdistanz von weniger als zehn Kilometer ab dem Betriebszentrum.

#### **Art. 6**      *Sicherstellung des Pachtlandes*

<sup>1</sup> Für die Ausrichtung von Finanzhilfen muss anrechenbares Pachtland innerhalb des ortsüblichen Bewirtschaftungsbereiches mit schriftlichen Pachtverträgen sichergestellt sein.

<sup>2</sup> SR 910.91

<sup>3</sup> SR 913.1

<sup>2</sup> Für Ökonomiegebäude gelten folgende Pachtsicherheiten:

- a. 70 Prozent der landwirtschaftlichen Nutzfläche muss ab Gesuchstellung für mindestens zwölf Jahre sichergestellt sein;
- b. zusätzlich muss 20 Prozent der landwirtschaftlichen Nutzfläche ab Gesuchstellung für mindestens neun Jahre sichergestellt sein;
- c. Parzellen, die grösser als eine Hektare sind, müssen ab Gesuchstellung für mindestens sechs Jahre sichergestellt sein.

<sup>3</sup> Bei Wohnhäusern sowie Starthilfen für Junglandwirte müssen ab Gesuchstellung mindestens 90 Prozent der landwirtschaftlichen Nutzfläche für mindestens sechs Jahre sichergestellt sein.

#### **Art. 7**      *Berichterstattung*

Der Kreditnehmer oder die Kreditnehmerin hat alljährlich einen Kurzbericht einzureichen, der die betriebswirtschaftliche Lage des Betriebes aufzeigt.

#### **Art. 8**      *Mindestbeträge für einzelbetriebliche und gemeinschaftliche Massnahmen*

<sup>1</sup> Für Strukturverbesserungen werden weder Beiträge (Bundes- und Kantonsleistung) noch Investitionskredite unter Fr. 10 000.– gewährt.

<sup>2</sup> Für gemeinschaftliche Strukturverbesserungen gemäss Art. 49 Bst. b SVV werden keine Investitionskredite unter Fr. 5 000.– gewährt.

#### **Art. 9**      *Übergangsrecht*

Vor dem Inkrafttreten dieser Ausführungsbestimmungen eingereichte Gesuche werden nach altem Recht beurteilt.

#### **Art. 10**     *Aufhebung bisherigen Rechts*

Die Ausführungsbestimmungen über die Strukturverbesserungen vom 13. Februar 2001<sup>4</sup> werden aufgehoben.

#### **Art. 11**     *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Februar 2004 in Kraft.

Sarnen, 20. Januar 2004

Im Namen des Regierungsrates  
Landammann: Maria Kuchler-Flury  
Landschreiber: Urs Wallimann

<sup>4</sup> ABI 2001, 271

---

## SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT

---

### Zivilschutz-Probealarm, Mittwoch, 4. Februar 2004

Wie jedes Jahr zur gleichen Zeit findet am Mittwoch, 4. Februar 2004, von 13.30–14.00 Uhr in der ganzen Schweiz die Kontrolle der Zivilschutz-Alarm sirenen statt. Es handelt sich um den einzigen gesamtschweizerischen Probealarm in diesem Jahr.

Bei der Sirenenkontrolle wird die Funktionstüchtigkeit der über 7'000 Sirenen geprüft, mit denen die Bevölkerung bei akuter Gefahr alarmiert wird. Geprüft wird das Zeichen «Allgemeiner Alarm», ein regelmässig auf- und absteigender Heulton von einer Minute Dauer. Die Sirenenkontrolle kann bis 14.00 Uhr wiederholt werden. Es sind keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen zu ergreifen. Mit der Sirenenkontrolle wird sichergestellt, dass die Bevölkerung rechtzeitig über Gefahren und Schutzmassnahmen informiert werden kann.

Wenn das Zeichen «Allgemeiner Alarm» ausserhalb der angekündigten Sirenenkontrolle ertönt, bedeutet dies, dass eine Gefährdung der Bevölkerung möglich ist. In diesem Fall wird die Bevölkerung aufgefordert, Radio zu hören, die Anweisungen der Behörden zu befolgen und die Nachbarn zu informieren (jedoch nicht mit Telefon). Weitere Hinweise und Verhaltensregeln finden sie auf den hintersten Seiten jedes Telefonbuches im Merkblatt «Alarmierung der Bevölkerung bei drohender Gefahr».

*Weitere Informationen über den Probealarm findet man auch im Internet ([www.zivilschutz.admin.ch](http://www.zivilschutz.admin.ch)).*

Die Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz bittet die Bevölkerung um Verständnis für die mit der Sirenenkontrolle verbundenen Unannehmlichkeiten.

Sarnen, 8. Januar 2004

**Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz**

---

### **Strassenverkehr. Vortrittsregelung auf der Chapflistrasse, Einmündung Aelggstrasse, Sachseln**

Auf Antrag der Einwohnergemeinde Sachseln wird die Chapflistrasse bei ihrer Einmündung in die Aelggstrasse mit «Stopp» signalisiert (Signal 3.01 und Bodenmarkierungen 6.10/6.11/6.12).

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 27. Januar 2004

**Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

## **Strassenverkehr. Parkverbot Sidernstrasse, Kerns**

Auf Antrag der Einwohnergemeinde Kerns wird die Sidernstrasse im Bereich der neuen Aussensportanlage in der Dossenmatte, Kerns als Parkverbotszone signalisiert (Signal 2.59.1 in Verbindung mit Signal 2.50 SSV).

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 27. Januar 2004

**Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

---

## **Konkursamt. Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren *Bienz Stephan, geboren am 24. Juli 1959, von Hasle/LU, verheiratet, Bäcker/Konditor, Amlehnstrasse 20, 6010 Kriens, vormals Dammstrasse 30, 6055 Alpnach Dorf*, liegen ab 30. Januar 2004, der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) beim zuständigen Gericht, und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, durch Klageschrift (im Doppel) anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Sarnen, 26. Januar 2004

**Konkursamt**

---

## **Konkursamt. Konkursöffnung und Einstellung mangels Aktiven**

Über *Niederberger Anton Erich, Ahornweg 5, Postfach 7, 6074 Giswil*, geboren 18. Juli 1965, von Wolfenschiessen NW, ist mit Dekret vom 18. November 2003 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet, - das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 23. Januar 2004 des gleichen Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Januar 2004 an gerechnet die Durchführung des summarischen Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4'000.-- leistet, gilt das Verfahren als abgeschlossen.

Sarnen, 26. Januar 2004

**Konkursamt**

## **Konkursamt. Konkurseröffnung und Einstellung mangels Aktiven**

Über *Alvarez Hermelo José Luis*, geboren 15. März 1956, spanischer Staatsangehöriger, Computer-Techniker, Brünigstrasse 10, 6055 Alpnach Dorf, Inhaber der Einzelfirma «Online, J. Luis Alvarez» mit Sitz in Alpnach Dorf, - Chilcherlistrasse 1 - ist mit Dekret vom 28. November 2003 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreuung der Konkurs eröffnet, - das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 20. Januar 2004 des gleichen Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Januar 2004 an gerechnet die Durchführung des summarischen Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4'000.-- leistet, gilt das Verfahren als abgeschlossen.

Sarnen, 21. Januar 2004

**Konkursamt**

---

## **Konkursamt. Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren *Müller Cornelia (geschiedene Hubler), geb. am 02. März 1965, von Schübelbach SZ, Köchin/Hausfrau, Zimmertal, 6060 Ramersberg*, liegen ab 30. Januar 2004, der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) beim zuständigen Gericht, und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, durch Klageschrift (im Doppel) anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Sarnen, 26. Januar 2004

**Konkursamt**

---

## **Rechtsberatung**

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden: *lic. iur. Niklaus Theiler, Rechtsanwalt und Notar, Dorfstr. 12, 6072 Sachseln, Telefon 041 660 77 88, Fax 041 660 77 89, E-Mail ntheiler@bluewin.ch*

Beratung: Donnerstag, 5. Februar 2004, 14.00 - 18.00 Uhr in Sachseln.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 29. Januar 2004

**Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

---

## VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

---

### Landwirtschaft. Kursangebote

#### *Milchkontingente jetzt kaufen oder verkaufen?*

Datum/Zeit: Dienstag, 3. Februar 2004, 20.00 Uhr  
Ort: Hotel Metzgern, Sarnen  
Leitung: Martin Amgarten, Landwirtschaftsamt OW  
Referenten: Manuel Hauser, Zentralverband Schweizer Milchproduzenten  
Bruno Abächerli, Landwirtschaftsamt OW  
Kosten: Keine  
Anmeldung: Keine erforderlich  
Organisator: Landwirtschaftsamt

#### *BrunaNet und TVD*

Datum/Zeit: Freitag, 13. Februar 2004, 20.00 Uhr  
Ort: Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ OW, Giswil  
Leitung: Erwin Müller, BWZ Giswil  
Zeno Wolf, Landwirtschaftsamt OW  
Kosten: Fr. 30.–  
Anmeldung: Bis 3. Februar 2004 mit Anmeldeformular oder per E-Mail  
Hinweis: Computerkenntnisse werden vorausgesetzt

#### *Wege in die Zukunft - ohne Milchproduktion*

Datum/Zeit: Donnerstag, 26. Februar 2004 / 20.00 Uhr  
Ort: Restaurant Sternen, Buochs  
Leitung: Josef Muri, Landwirtschaftsamt NW  
Referenten: Vertreter der Schweiz. Vereinigung der Mutter- und Ammenkuhhalter (SVAMH) und der Interessengemeinschaft Bio Weide-Beef  
Kosten: Fr. 20.– mit Kursunterlagen  
Anmeldung: Bis 9. Februar 2004 mit Anmeldeformular oder per E-Mail  
Organisator: Zusammenarbeit NW, OW, UR

#### *Der Geschäftsverkehr über das Internet (scholgate III)*

Daten/Zeit: Dienstag, 24. und Freitag, 27. Februar 2004  
jeweils 09.00 – 11.45 Uhr  
Ort: Informatikraum 115, BWZ NW, Robert-Durrerstr. 4, Stans  
Leitung: Rainer Dipper, Landwirtschaftsamt NW  
Kosten: Fr. 70.– mit Kursdokumentation  
Anmeldung: Bis 9. Februar 2004 mit Anmeldeformular oder per E-Mail

Organisator: Zusammenarbeit NW, OW  
Hinweis: Computerkenntnisse und eigene Erfahrungen mit dem Internet sind Voraussetzungen für diesen Kurs.

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 27. Januar 2004

**Landwirtschaftsamt**

---

## **BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT**

---

### **Kantonale Kulturförderungskommission. Literaturreihe «Wo wa(h)r ich»**

Die Kantonale Kulturförderungskommission Obwalden lädt vom 11. Januar bis 1. Februar 2004, jeweils Sonntagabend um 17 Uhr zu einer Literarischen Lesung. Die Autorinnen und Autoren Heidi Gasser, Franco Supino, Beatrice Eichmann-Leutenegger und Peter Stamm vermitteln spannende und geistreiche Einblicke in die lebendige Schweizer Literatur. Die Lesungen finden jeweils im Theater Altes Gymnasium, Brünigstrasse 179 in Sarnen statt.

*Sonntag, 1. Februar, 17 Uhr*

Lesung mit Peter Stamm

Sarnen, 29. Januar 2004

**Kulturförderungskommission**

---

### **Kantonsbibliothek**

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag 14.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch 13.30 – 19.00 Uhr

Samstag 9.30 – 12.00 Uhr

Donnerstag geschlossen.

Sarnen, 29. Januar 2004

**Kantonsbibliothek  
Abteilung Kultur**

## **Amt für Berufsbildung. Aufnahmeprüfung Berufsmittelschule**

### *Aufnahmeprüfung*

Datum: *Samstag, 6. März 2004*

Ort: *Kaufmännische Richtung*  
Berufs- und Weiterbildungszentrum  
BWZ Berufsschule  
Robert-Durrer-Strasse 4  
6371 Stans

*Technische Richtung / Gestalterische Richtung*  
Berufsbildungszentrum Luzern (BBZL)  
Robert-Zünd-Strasse 4  
6002 Luzern

*Fachklasse Grafik / Gestalterische Eignungsprüfung \**  
Hochschule für Gestaltung + Kunst Luzern  
Rössligasse 12, 6000 Luzern 5

*Gesundheitliche/soziale Richtung*  
Stadt Luzern, Mittelschulzentrum,  
Hirschengraben 10, 6002 Luzern

\* Zugelassen zur gestalterischen Eignungsprüfung wird, wer die technische BM-Aufnahmeprüfung bestanden hat.

Prüfungsfächer: Alle Lehrgänge  
Deutsch, Englisch, Französisch  
Kaufmännische und gesundheitliche/soziale Richtung  
zusätzlich Algebra und Arithmetik  
Technische und gestalterische Richtung  
zusätzlich Algebra und Geometrie

- Einladung/Programm und Einzahlungsschein (Gebühr für das Aufnahmeverfahren) werden den Teilnehmerinnen und Teilnehmern ca. 4 Wochen vor der Prüfung zugestellt.
- Eine Nachprüfung findet nur in begründeten Ausnahmefällen statt.

*Anmeldung bis spätestens 31. Januar 2004 an:*

Kaufmännische Richtung	Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ Berufsschule Robert-Durrer-Strasse 4 6371 Stans
	Telefon 041 618 74 33
	Fax 041 618 74 51

Technische, gestalterische Richtung  
Gesundheit/Soziales

Amt für Berufsbildung  
Eva Ciotto  
Obergrundstrasse 51  
6002 Luzern  
Telefon 041 228 54 44  
Fax 041 228 67 61

## Berufsmittelschule

### ANMELDUNG

*lehrbegleitende Ausbildungsgänge*

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Technische Richtung                        | <input type="checkbox"/> Kaufmännische Richtung |
| <input type="checkbox"/> Gestalterische Richtung                    | <input type="checkbox"/> Gesundheit/Soziales    |
| <input type="checkbox"/> Gestalterische Richtung, Fachklasse Grafik | (Bitte Ziffern oder Buchstaben)                 |

Anrede  Frau  Herr  
Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
PLZ/Wohnort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_ Geburtsdatum \_\_\_\_\_ Heimatort \_\_\_\_\_  
Lehre als \_\_\_\_\_  
Lehrzeit vom \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_  
Lehrbetrieb \_\_\_\_\_  
Adresse/PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

Besuchte Schulen  ORST\*  
 Diplommittelschule\*  
 Gymnasium \_\_\_Kl.\*  
 Wirtschaftsmittelschule\*  
 \_\_\_\_\_

Klassenlehrperson \_\_\_\_\_ Schulhaus \_\_\_\_\_  
Adresse Schule \_\_\_\_\_  
Name der gesetzlichen Vertretung \_\_\_\_\_

Den beruhtkundlichen Unterricht besuche ich an der Berufsschule in:

Die **Gebühr von Fr. 60.-** für das Aufnahmeverfahren ist vor der Prüfung zu überweisen  
Die Rechnungsstellung erfolgt mit der Einladung zur Prüfung.

Unterschrift Auszubildende/Auszubildender \_\_\_\_\_  
Unterschrift gesetzliche Vertretung \_\_\_\_\_  
Unterschrift Lehrbetrieb \_\_\_\_\_  
Ort/Datum \_\_\_\_\_

\* Zeigeprotokolle der Zentren für die Berufsbildung

Sarnen, 29. Januar 2004

**Amt für Berufsbildung**

## **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Bitte sofort anmelden!

### **A 20401**

#### *Standortbestimmung CH-Q*

Kursinhalt: Erfassen und Beurteilen von Fähigkeiten und Kompetenzen. Erstellen eines persönlichen Portfolios anhand des Kompetenzmanagement CH-Q (Schweizerisches Qualifikationsprogramm zur Berufslaufbahn). Für Wen: Personen, die sich mit ihrem Potenzial auseinandersetzen wollen (als persönliche Standortbestimmung und für den beruflichen Wiedereinstieg). 4x Fr, 06.02/05.03/19.03/02.04.04, 13.30 – 17.00 Uhr. Kosten: Fr. 360.00 (inkl. CH-Q-Ordner) Leitung: Ursula Christen.

### **I 20403**

#### *Grundlagen Intensiv*

Kursinhalt: Funktionsweise des Computers, kennen lernen der Hardware, Umgang mit Windows 2000, Organisation von Dateien und Ordnern, Kurzeinführung von Word (Zeichen- und einfache Absatzformate) und Excel (einfache Tabellengestaltung, einfache Formeln). Voraussetzung: Keine. Vorteilhaft Uebungsmöglichkeiten auf PC mit Windows 95/98, ME oder 2000 vorhanden. 5x je Mo und Do, ab 01.03.2004, 19.45 – 21.50 Uhr. Kosten: Fr. 360.00. Kursort: BWZ Giswil. Leitung: Eddy Lüthold.

### **I 20404**

#### *Grundlagen Intensiv*

Siehe I 20403

5x je Di und Fr, ab 02.03.2004, 08.30 – 10.35 Uhr. Kosten: Fr. 360.00. Leitung Othmar Halter.

### **I 20412**

#### *Office Erweiterung Intensiv*

Kursinhalt: Word: Weiterführende Textverarbeitung und Formatierungen, arbeiten mit Texttabellen, Format- und Dokumentenvorlagen nutzen, Gliederungen und Verzeichnisse erstellen, Grafiken in Texte einbinden und verknüpfen, Arbeiten mit Feldern und Feldfunktionen, Einbinden von Exceltabellen. Excel: Zellenformatierungen, verschachtelte Funktionen erzeugen, arbeiten mit Zellennamen, bedingte Berechnungen ausführen, arbeiten mit grossen Tabellen, Excel als Datenbank nutzen, aussagekräftige Diagramme erstellen und bearbeiten, besondere Techniken kennen lernen. Voraussetzung: Inhalt des Office Basiskurses verstehen und anwenden können. 5x ab Mo, 01.03.04, 17.30 – 21.50 Uhr. Kosten: Fr. 350.00. Leitung: Jo Ziegler, Marie-Theres von Rotz.

## I 20415

### *Word Intensivkurs*

Kursinhalt: Arbeiten mit Hilfsmitteln (z. B. Textbausteine), Kopf-/ Fusszeilen, Tabellen- und Spaltendarstellung, Dokumentenvorlagen und Formulare erstellen, Serienbriefe, Excel-Tabellen mit Winword verknüpfen, Grafiken einfügen, anspruchsvollere Textgestaltung wie Gliederung, Texte und Grafiken mit eigenen Zeichnungen erweitern, Inhaltsverzeichnisse Überschriften nummerieren. Voraussetzung: Word Basiskurs, Office-Basiskurs oder gleichwertige Kenntnisse. 5x ab Di, 02.03.04, 19.45 – 21.50 Uhr. Kosten: Fr. 185.00. Leitung: Othmar Halter.

## I 20425

### *Multimediale Präsentationen erstellen*

Kursinhalt: Sie lernen Informationen mit Hilfe des Programms Microsoft PowerPoint selbständig sinnvoll und effizient in Präsentationen darzustellen. Im Weiteren können Sie eine Präsentation im Layout Ihren gestalterischen Bedürfnisse anpassen und lernen hilfreiche Tools des Programms anwenden. Sie lernen Grundlagen der Visualisierung, grafische Formate, Bildbearbeitung und Anpassung in das Layout, Retusche, Soundformate, einfache Tonarbeit, Schleifen, Sprachverständlichkeit, Equalising. Voraussetzung: Gute allgemeine PC Kenntnisse (Mindestens Office-Basis Kurs). 4x Sa, 06./13./20./27.03.2004, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 320.00. Leitung: Marie-Theres von Rotz /Boris Relja



### *Anmeldung*

A 20401       I 20403       I 20404  
 I 20412       I 20415       I 20425

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon Privat: \_\_\_\_\_

Telefon Geschäft: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lehrlinge/Lehrtöchter:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_

Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Berufs- und Weiterbildungszentrum Obwalden, Grundacher, 6061 Sarnen,  
Telefon 041 666 64 80, Fax 041 666 64 88.

Sarnen, 29. Januar 2004

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**

## Erwachsenenbildung

### Freizeitzentrum Obwalden

*Bewegung und Tanz für Kinder mit Evelin Tschümperlin*

Kinder von 6 - 8 Jahren ab 03.03.04 von 16.00 – 16.50 Uhr 10-mal

Kinder von 9 - 11 Jahren ab 03.03.04 von 17.00 – 17.50 Uhr 10-mal

*Oelmalen für Kinder und Jugendliche ab 9 Jahren mit H. von Deschwanden,*  
ab 03.03.04 von 14.00 – 16.00 Uhr 6mal

*Schwimmen für Erwachsene mit José Stutz,*

ab 06.03.04, Anfängerinnen von 10.00 – 11.00 Uhr

Fortgeschrittene von 11.00 – 12.00 Uhr

Anmeldung an das Freizeitzentrum, Telefon 041 662 08 44, Di – Do 13.30 – 17.30 Uhr.

### Frauen- und Mütterverein Lungern

*Informationsabend für Heil-Fasten-Woche*

Do, 12. Februar 2004, Theorieraum Schulküche Gräbli, Lungern. Um 20.00 Uhr. Auskünfte bei Frau Sonja Vogler, Telefon 041 678 23 36

Sarnen, 29. Januar 2004

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## BAU- UND UMWELTDEPARTEMENT

---

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*9. Februar 2004*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

*Sarnen*

Bauherrschaft: Camenzind-Isenschmid Boris und Simone,  
Goldmattweg 34, Sarnen

Objekt: Gartensitzplatz mit Pergola

Ort: Parzelle 2370, Goldmattweg 34, Sarnen  
Zone: zweigeschossige Wohnzone

Bauherrschaft: Josef Müller-Durrer, Turnacher, Stalden  
Objekt: Neubau Kleinkläranlage  
Ort: Parzelle 1540, Turnacher, Stalden  
Zone: Landwirtschafts- und Landschaftsschutzzone  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet: d) Hintergraben  
Sonder-  
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewässerschutzbewilligung

### *Kerns*

Bauherrschaft: Robert Windlin, Dossen, Kerns  
Objekt: Neubau Wohnhaus (abgeändertes Projekt)  
Ort: Parzelle 2174, Sidernstrasse 27, Kerns  
Zone: Zweigeschossige Wohnzone (W2A)

Bauherrschaft: Walter und Marie-Theres Abächerli-Amschwand, Chatzenrain 26a, Kerns  
Objekt: Neubau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 2277, Büelrain 6, Kerns  
Zone: Zweigeschossige Wohnzone (W2A)

Bauherrschaft: Patrick Röhlin, Oberstmühle 4, Stans, vertreten durch Widli Holzbau GmbH, Sägerei, Melchtal  
Objekt: An- und Umbau Zweifamilienhaus  
Ort: Parzelle 1755, Enzianweg 3, Kerns  
Zone: Zweigeschossige Wohnzone (W2A)

Bauherrschaft: Josef Blättler-Britschgi, Rüti, Kerns  
Objekt: Anbau an bestehenden Stall (Milchraum)  
Ort: Parzelle 251, Türi, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone (LW)

Bauherrschaft: Heinz Egger, Untergasse 4, Kerns  
Objekt: Neubau Wohnhaus (abgeändertes Projekt)  
Ort: Parzelle 2, Bollstrasse 6, Kerns  
Zone: Zweigeschossige Wohnzone (W2A)

### *Sachseln*

Bauherrschaft: Einfache Gesellschaft Obkirchen, vertreten durch Kari von Flüe, Allmendstrasse 19, Sachseln  
Objekt: Neubau Zweifamilienhaus (V. Bauetappe)  
Ort: Parzelle 2049, Obkirchen 8, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2-3 Geschosse (W2-3)

### *Alpnach*

Bauherrschaft: Josef und Edith Niederberger-Imfeld, Grund, Alpnach Dorf  
Objekt: An- und Umbau Garage  
Ort: Parzelle 535, Grunder Allmend, Alpnach Dorf  
Zone: Landwirtschaftszone  
Sonder-  
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

### *Lungern*

Bauherrschaft: Lungern Tourismus, Postfach, Lungern  
Objekt: Dekorskulptur Schmetterlinge  
Ort: Parzelle 61, Seestrandgebiet, Badi Bürglen  
Zone: Seeareal  
Sonder-  
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung  
Wasserbaubewilligung

Sarnen, 29. Januar 2004

**Bau- und Umweltdepartement**

---

## **LEHRSTELLEN**

---

### **Volksschule. Stellenausschreibung**

#### *Schule Kerns*

Wir sind eine innovative und engagierte Schule. Sie zählt 720 Schülerinnen und Schüler. Das Kerngeschäft Unterricht hat zentrale Bedeutung. Wir legen grossen Wert auf Qualitätssicherung und -entwicklung. Wir sind eine geleitete Schule mit einem entwicklungsorientierten Profil. Eine Steuergruppe steuert und koordiniert die Schulentwicklung.

Auf Beginn des Schuljahres 2004/2005 (Stellenantritt 16. August 2004) suchen wir:

*1 Lehrperson für die Mittelstufe II (6. Primarschule) - 100%*

*1 Lehrperson für die Mittelstufe II (6. Primarschule)- 40%*

(Jobsharing, Donnerstag und Freitag, nähere Auskunft: Ivano Agustoni 078/752 25 91)

*1 Lehrperson für den Kindergarten Kerns - 100%*

*1 Lehrperson für den Kindergarten Melchtal - 20%*

(3 Nachmittage jeweils 2 Lektionen, nähere Auskunft: Ruth Grämiger 041/660 45 52)

Sind Sie an einer der Stellen interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Senden Sie uns Ihre Unterlagen bis 9. Februar 2004 an folgende Adresse: Schule Kerns, Schulleiter Aldo Bannwart, Postfach 172, 6064 Kerns (Mail: schulverwaltung@kerns.ow.ch).

Für weitere Auskünfte steht Ihnen A. Bannwart, Telefon 041/666 31 80, gerne zur Verfügung.

Kerns, 29. Januar 2004

**Schule Kerns**

---

## **VERSCHIEDENE ANZEIGEN**

---

### **Berichtigung. Auflage Lastenverzeichnis**

Im Konkursverfahren über die Concepcion Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kägiswil, sind Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses beim Kantonsgerichtspräsidenten I, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, anhängig zu machen (nicht beim Amtsgericht Hochdorf).

Emmenbrücke, 27. Januar 2004

**M. Eicher, a.o. Konkursbeamter**  
c/o Konkursamt Hochdorf  
Hübelistrasse 18  
6020 Emmenbrücke

---

## **GEMEINDE SARNEN**

---

### **Einwohnergemeinde. Parkplatz Kapuzinerplatz**

#### *Einführung Gebührenpflicht*

Mit dem Anbringen der Signalisation «Gebührenpflichtig» wird der Parkplatz Kapuzinerplatz ab sofort der Gebührenpflicht mit Ticketautomat unterstellt.

Sarnen, 28. Januar 2004

**Einwohnergemeinde Sarnen**  
**Departement Werke**

---

### **Feuerwehr Sarnen. Aufgebot zur St. Agathafeier**

Die St. Agathafeier findet am Samstag, den 7. Februar 2004 statt.

Besammlung der Feuerwehr: 17.15 Uhr beim Hotel Peterhof

Prozession: 17.30 Uhr  
Kirchliches Gedächtnis: 18.00 Uhr für die verstorbenen Feuerwehr-  
angehörigen in der Pfarrkirche Sarnen

Anschliessend findet der Jahresrapport mit Soldauszahlung im Hotel Schwanderhof, Stalden, statt.

Sarnen, 30. Januar 2004

**Feuerwehrkommando Sarnen**

---

### **Kehrichtabfuhr Ramersberg und Eschliweg Sarnen. Neue Wochentage**

Infolge Umorganisation bei der Kehrichtabfuhr findet diese wie folgt statt:

- Ramersberg, ab 3. Februar 2004, neu jeweils am Dienstag, ab zirka 08.00 Uhr
- Eschliweg Sarnen, ab 5. Februar 2004, neu jeweils am Donnerstag, ab zirka 14.00 Uhr.

Wir bitten Sie um Kenntnissnahme und hoffen auf Ihr Verständnis.

Sarnen, 28. Januar 2004

**Einwohnergemeinde Sarnen  
Departement Werke**

---

### **Wuhrgenossenschaft Ramersbergerbäche. Orientierung**

Einladung zur Orientierung vom Donnerstag, 5. Februar 2004, 20.00 Uhr im Hotel Krone Sarnen.

Im Zusammenhang mit der Planaufgabe orientieren wir über das reduzierte Integralprojekt Bitzighoferbach.

Engeladen sind alle Mitglieder der Wuhrgenossenschaft Ramersbergerbäche.

Sarnen, 29. Januar 2004

**Der Verwaltungsrat**

---

## **GEMEINDE KERNS**

---

### **Ackerbaustelle Kerns. Zollrückerstattung**

Zollrückerstattung auf landwirtschaftlichen Treibstoffen.

Zum Ausfüllen der Formulare für die Zollrückerstattung auf landwirtschaftlichen Treibstoffen für das Jahr 2003, stellt sich der Ackerbaustellenleiter wie folgt zur Verfügung.

### *Kerns*

Rest. Sand	Montag	2. Februar	09.30-11.30 Uhr
	Dienstag	3. Februar	19.30-21.30 Uhr
Hotel Krone Saal	Mittwoch	4. Februar	09.30-11.30 Uhr

### *Melchtal*

Rest. Nünalp	Mittwoch	4. Februar	20.00-21.30 Uhr
--------------	----------	------------	-----------------

Mitnehmen Bezugsbelege, Rechnungskopien oder Quittungen für Dieselöl mit genauer Adresse vom Bezüger. Angabe von Nummernschild Markentyp und Betriebsstunden.

Für die Reservation obiger Daten bin ich ihnen sehr dankbar.

Kerns, 27. Januar 2004

**Gemeindeackerbaustelle Kerns**

---

## **GEMEINDE SACHSELN**

---

### **Wasserversorgung Sachseln-Dorf und Umkreis. Generalversammlung**

Dienstag, 10. Februar 2004, 20.00 Uhr, findet im Hotel Bahnhof, Sachseln, die ordentliche Generalversammlung statt.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 1.7.2003
2. Jahresbericht des Präsidenten
3. Rechnungsablage und Revisorenbericht
4. Wahlen
5. Sammelkredit von Fr. 70'000.– für unvorhergesehene Netzerweiterungen
6. Baukredit von Fr. 2'140'000.– für den Bau des Trinkwasserkraftwerkes Mettental
7. Verschiedenes

Das Protokoll der letzten Generalversammlung, die Jahresrechnung, der Revisorenbericht, sowie der Kreditantrag für den Bau des Trinkwasserkraftwerkes Mettental liegen vom 30. Januar - 10. Februar 2004 bei der Gemeindebuchhaltung Sachseln zur Einsicht auf.

Die Mitglieder (Eigentümer angeschlossener Objekte) sind zur Teilnahme freundlichst eingeladen.

Sachseln, 27. Januar 2004

**Wasserversorgung  
Sachseln-Dorf und Umkreis  
Die Verwaltungskommission**

---

## GEMEINDE ALPNACH

---

### Ackerbaustelle Alpnach. Zollrückerstattung

Um die Formulare für die Zollrückerstattung des Jahres 2003 auf landwirtschaftliche Treibstoffe auszufüllen, stehen wir an folgenden Tagen bei Simon Peter, Wänzli zur Verfügung:

Bitte unbedingt Zeiten beachten!

Mittwoch, 4. Februar 2004 9.00 - 17.00 Uhr

Donnerstag, 5. Februar 2004 9.00 - 17.00 Uhr

Folgende Angaben sind erforderlich:

\* Betriebsstundenzähler ablesen (Stand Ende 2003)

\* Nummernschilder

\* Quittungen für Dieselöl mit genauer Adresse vom Käufer

Auf ein pünktliches Erscheinen freut sich die Ackerbaustelle Alpnach.

Alpnach, 26. Januar 2004

**Ackerbaustelle Alpnach**

---

### Feuerwehrkommando Alpnach. Aufgebot Feuerwehr-Übungen

Of- Uof-Übung Dienstag, 3. Februar 2004 19.30 – 22.00 Uhr

Pikettgruppe I, II, III ABCD-Nothelfer-Ausbildung  
Woche 7, gem. spez. Aufgebot 20.00 – 22.00 Uhr

*Besammlungsort* Feuerwehrlokal Dorf *Tenue* komplett ausgerüstet

Unentschuldigtes Fernbleiben bei Übungen wird durch den Feuerwehrerrat disziplinarisch bestraft, gemäss Feuerwehr-Reglement vom 30. März 1982.

Alpnach, 29. Januar 2004

**Feuerwehrkommando Alpnach**

---

## GEMEINDE GISWIL

---

### Teilsame Kleinteil. Jahresversammlung

Die Jahresversammlung findet am Dienstag, 10. Februar 2004 um 20.00 Uhr im Hotel Alpenrösli, Kleinteil, statt.

Giswil, 29. Januar 2004

**Der Teilerrat**

---

# EIGENTUMSÜBERTRAGUNGEN

---

## Grundbuch. Eigentumsübertragungen

Gestützt auf Artikel 970a des Zivilgesetzbuches, Fassung vom 4. Oktober 1991, und Artikel 17a der Verordnung über das Grundbuch, Fassung vom 19. November 1993, werden folgende Eigentumsübertragungen (Tagebuchanmeldungen) an Grundstücken veröffentlicht:

### Abkürzungen:

P: Parzellen-Nummer    GE: Gesamteigentum    StWE: Stockwerkeigentum  
ME: Miteigentumsanteil    BR: Baurecht    EV: Erwerbsdatum des Veräusserers

### Sarnen

Veräussernde: Erben des Riebli-Huwiler Josef

Erwerbende: Röögli Daniel, Pfaffnau  
Steinmann Anton, Schötz  
Enz-Steinmann Alice, Schötz

P/Ortsbezeichnung: P 2407, Berg

Fläche/Beschrieb: 956 m<sup>2</sup> inkl. Zweifamilienhaus

EV: 20. September 1989

Veräussernde: Emmenegger-Weber René, Kägiswil

Erwerbende: Emmenegger-Weber Claudine, Kägiswil

P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 995, Hostettrain

Fläche/Beschrieb: 349 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus, Gartenhaus

EV: 27. Mai 1993

Veräussernde: Garovi-Näpflin Peter, Sachseln

Erwerbende: Rohrer-Garovi Luzia, Sachseln

P/Ortsbezeichnung: 1/3 ME an P 2597, Wilen-Hostett

Fläche/Beschrieb: 2'227 m<sup>2</sup> inkl. Zweifamilienhaus

EV: 28. Dezember 1979

Veräussernde: Eberli-Grimm Anton, Sarnen

Erwerbende: Barmettler Beat, Buochs

P/Ortsbezeichnung: StWE 5369, Ziegelhüttenstrasse 3b

Fläche/Beschrieb: 160/1000, 2 1/2-Zimmerwohnung

EV: 05. Juni 1985

Veräussernde: Haas-Reinhard Peter, Flüeli Ranft

Erwerbende: Chillà-Kluser Mario Antonio und Daniela, Kägiswil

P/Ortsbezeichnung: P 4126, Schlierenhölzli

Fläche/Beschrieb: 295 m<sup>2</sup>

P/Ortsbezeichnung: ME 80255, Schlierenhölzli

Fläche/Beschrieb: 1/67, Autoeinstellplatz  
P/Ortsbezeichnung: ME 80256, Schlierenhölzli  
Fläche/Beschrieb: 1/67, Autoeinstellplatz  
EV: 10. Februar 2003

Veräussernde: PAX Wohnbauten AG, Basel  
Erwerbende: Amstalden Marlise, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50478, Grundacher 8  
Fläche/Beschrieb: 183/1000, 5 1/2-Zimmerwohnung mit Wintergarten  
P/Ortsbezeichnung: ME 80359, Grundacher  
Fläche/Beschrieb: 1/81, Autoeinstellplatz  
P/Ortsbezeichnung: ME 80360, Grundacher  
Fläche/Beschrieb: 1/81, Autoeinstellplatz  
P/Ortsbezeichnung: ME 80387, Grundacher  
Fläche/Beschrieb: 1/81, Kellerraum  
EV: 24. März 2003

Veräussernde: von Holzen Elmar, Sarnen  
Erwerbende: Russi-Christen Benno, Andermatt  
P/Ortsbezeichnung: P 3180, Goldmatt  
Fläche/Beschrieb: 477 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus  
EV: 28. März 2003

Veräussernde: Erben der Halter-Häcki Margrit  
Erwerbende: Halter-Häcki Jakob, Wilen  
P/Ortsbezeichnung: P 1682, Büel  
Fläche/Beschrieb: 4'032 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus  
P/Ortsbezeichnung: P 1683, Büel  
Fläche/Beschrieb: 691 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: P 1684, Büel  
Fläche/Beschrieb: 19'828 m<sup>2</sup> inkl. Stall  
P/Ortsbezeichnung: P 1685, Husen  
Fläche/Beschrieb: 1'289 m<sup>2</sup>  
EV: 21. November 2003

Veräussernde: Erben des Kiser Alfred  
Erwerbende: Kiser-Imfeld Alfred, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: P 1006, Bergli  
Fläche/Beschrieb: 19'840 m<sup>2</sup> inkl. Stall, Heuschober  
EV: 24. November 2003

### *Kerns*

Veräussernde: Imdorf-Schnyder Christine, Horw  
Erwerbende: Imdorf-Schnyder Josef, Horw  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 1321, Melchsee  
Fläche/Beschrieb: 359 m<sup>2</sup> inkl. Ferienhaus  
EV: 03. Oktober 1996

Veräussernde: Dübendorfer-Windlin Anita, Kerns  
Erwerbende: Dübendorfer-Windlin Markus, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 2423, Chlewigen  
Fläche/Beschrieb: 700 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus mit Kleinwohnung,  
Doppelgarage  
EV: 15. September 1999

### *Alpnach*

Veräussernde: Niederberger-Yan Werner, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Niederberger-Yan Yuanfan, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an StWE 50068, Schoriederstrasse 16b  
Fläche/Beschrieb: 500/1000, 4-Zimmerwohnung  
EV: 17. Juli 2003

Veräussernde: Stuckli AG, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Vogel Pia, Kerns  
Kiefer Daniel, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: P 2068, Hostett  
Fläche/Beschrieb: 829 m<sup>2</sup>  
EV: 05. Oktober 1995

Veräussernde: Stuckli AG, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Godlinski Christian und Corinne, Stans  
P/Ortsbezeichnung: P 2071, Hostett  
Fläche/Beschrieb: 704 m<sup>2</sup>  
EV: 05. Oktober 1995

Veräussernde: Durrer-Zimara Ernst, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Dillier-Durrer Cristina, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 1023, Vockigen  
Fläche/Beschrieb: 3'665 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus, Oekonomiegebäude  
EV: 01. Juli 1966

Veräussernde: Durrer-Zimara Ernst, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Durrer-Gschwind Ernst, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: P 1495, Hofmätteli  
Fläche/Beschrieb: 3'290 m<sup>2</sup> inkl. Wohn- und Geschäftshaus mit Tankstelle  
und 6 Garagenboxen sowie Parkplatz  
EV: 01. Juli 1966

Veräussernde: Durrer-Zimara Ernst, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Fehlmann-Durrer Lydia, Olten  
P/Ortsbezeichnung: P 1998, Hofmätteli  
Fläche/Beschrieb: 2'293 m<sup>2</sup> inkl. 17 Garagenboxen  
EV: 01. Juli 1966

Veräussernde: Camenzind-Imfeld Rosmarie, Wilen  
 Imfeld-Hunkeler Franz, Alpnach Dorf  
 Erwerbende: Römerhof AG, Alpnach Dorf  
 P/Ortsbezeichnung: P 987, Vockigen  
 Fläche/Beschrieb: 1141 m<sup>2</sup>  
 EV: 05. Februar 1973/19. April 1974

Veräussernde: Albert-Wallimann Thaddäus, Alpnach Dorf  
 Erwerbende: Albert Bruno, Alpnach Dorf  
 P/Ortsbezeichnung: P 621, Bodenmattli  
 Fläche/Beschrieb: 10'655 m<sup>2</sup> inkl. Scheune, Remise  
 EV: 20. April 1982

Veräussernde: Albert-Wallimann Thaddäus, Alpnach Dorf  
 Erwerbende: Ettlin-Albert Priska, Alpnach Dorf 60/100 ME  
 Albert Bruno, Alpnach Dorf 40/100 ME  
 P/Ortsbezeichnung: P 2302, Bodenmattli  
 Fläche/Beschrieb: 909 m<sup>2</sup> inkl. Zweifamilienhaus  
 EV: 20. April 1982

Veräussernde: Hess-Burch Lina, Engelberg  
 Erwerbende: Einfache Gesellschaft:  
 Hess-Ziegler Hermann, Alpnach Dorf  
 Hess-Meienberger Alfons, Küsnach am Rigi  
 Hess-Schwanz Walter, Alpnach Dorf  
 Gander-Hess Lucia, Beckenried  
 Näpflin-Hess Rita, Büren  
 P/Ortsbezeichnung: P 1857, Mülimätteli  
 Fläche/Beschrieb: 3'376 m<sup>2</sup>  
 EV: 13. Februar 1976

Veräussernde: Gemeinderschaft Hess Hermann, Alpnach  
 Erwerbende: Einfache Gesellschaft:  
 Hess-Ziegler Hermann, Alpnach Dorf  
 Hess-Meienberger Alfons, Küsnach am Rigi  
 Hess-Schwanz Walter, Alpnach Dorf  
 Gander-Hess Lucia, Beckenried  
 Näpflin-Hess Rita, Büren  
 P/Ortsbezeichnung: P 1728, Längenbielried  
 Fläche/Beschrieb: 27'788 m<sup>2</sup>  
 EV: 13. Februar 1976/12. Mai 1981

Veräussernde: ewl Kraftwerke AG, Luzern  
 Erwerbende: ewl Kabelnetz AG, Luzern  
 P/Ortsbezeichnung: P 1506, Zelg  
 Fläche/Beschrieb: 735 m<sup>2</sup>

P/Ortsbezeichnung: P 1505, Zun  
Fläche/Beschrieb: 1'601 m<sup>2</sup>  
EV: 28. März 1968/17. Juni 1967

Veräussernde: Studer-Langensand Dora, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Studer-Langensand Urs, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an StWE 5397, Untere Feldstrasse 13  
Fläche/Beschrieb: 120/1000, 7 1/2-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an GB 5410, Untere Feldstrasse  
Fläche/Beschrieb: 1/21, Autoeinstellplatz Nr. 4  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an GB 5411, Untere Feldstrasse  
Fläche/Beschrieb: 1/21, Autoeinstellplatz Nr. 5  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an GB 5412, Untere Feldstrasse  
Fläche/Beschrieb: 1/21, Autoeinstellplatz Nr. 6  
EV: 03. Juli 1996/23. Dezember 1998/23. Juli 1996

### *Giswil*

Veräussernde: Zumstein-Schälin Christoph, Giswil  
Erwerbende: Zumstein-Schälin Marlene, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50019, Mattenweg 9  
Fläche/Beschrieb: 287/1000, 6 1/2-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 80025, Mattenweg  
Fläche/Beschrieb: 1/27, 1 Autoeinstellplatz  
EV: 26. Mai 2003

Veräussernde: Abächerli-Pacocha André, Sachseln  
Erwerbende: Abächerli René, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 563, Schlossmattli  
Fläche/Beschrieb: 7'059 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus, Scheune, Oekonomiegebäude, Hühnerstall  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 564, Schlossmattli  
Fläche/Beschrieb: 8'625 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 1951, Rudenz/Schlossmattli  
Fläche/Beschrieb: 2'500 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 1952, Rudenz/Schlossmattli  
Fläche/Beschrieb: 1'019 m<sup>2</sup>  
EV: 16. Dezember 1994/21. August 1990

Veräussernde: Erben der Vogler-Berchtold Marie  
Erwerbende: Vogler-Berchtold Josef, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 223, Schälimatten  
Fläche/Beschrieb: 15'440 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus, Scheune, Holzhütte  
P/Ortsbezeichnung: P 228, Sagenmatten  
Fläche/Beschrieb: 15'619 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus, Scheune, Spycher  
P/Ortsbezeichnung: Ideeller Anteil an P 842, Ried  
Fläche/Beschrieb: 9'045 m<sup>2</sup>  
EV: 06. November 2003

Veräussernde: Barmet-Schäli Marie Theresia, Luzern  
Christen-Schäli Klara, Zug  
Erwerbende: Blaser Regula, Littau  
P/Ortsbezeichnung: P 756, Diechtersmatt  
Fläche/Beschrieb: 673 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus, Garage  
EV: 19. September 1995

Veräussernde: Burch-Lötscher Johann, Giswil  
Erwerbende: Burch-von Ah Thomas, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 155, Brunegg/Furri  
Fläche/Beschrieb: 52'574 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus, Scheune, Oekonomiegebäude, Silo  
P/Ortsbezeichnung: P 1636, Brunegg/Furri  
Fläche/Beschrieb: 27'708 m<sup>2</sup>  
EV: 24. April 1969

Veräussernde: Steiger-Eberhard Willy, Luzern  
Erwerbende: Haslimann Engelbert, Auw  
P/Ortsbezeichnung: P 1557, Aspli  
Fläche/Beschrieb: 708 m<sup>2</sup> inkl. Ferienhaus  
EV: 17. August 1972

Veräussernde: von Wyl-Ineichen Beat, Giswil  
Ineichen von Wyl Rosmarie, Giswil  
Erwerbende: Koster-Achermann Elisabeth und Thomas, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 2186, Durnacheli  
Fläche/Beschrieb: 464 m<sup>2</sup> inkl. Hausanteil  
EV: 03. April 2002

### *Lungern*

Veräussernde: Sutter-Küng Armin und Ruth, Lungern  
Erwerbende: Burch Markus, Wilen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5054, Obseestrasse 48  
Fläche/Beschrieb: 255/1000, 4 1/2-Zimmerwohnung  
EV: 16. November 1992

Veräussernde: Berner-Baumann Fanny, Lungern  
Erwerbende: Fähndrich-Hegner Albert und Pia, Lungern  
P/Ortsbezeichnung: P 273, Brunnenmatten  
Fläche/Beschrieb: 1'374 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus mit Ausstellungsraum, Holzhütte mit Garage, Oekonomiegebäude, Schwimmbaden  
P/Ortsbezeichnung: P 1429, Dorf  
Fläche/Beschrieb: 85 m<sup>2</sup>  
EV: 27. August 1993

Veräussernde: Erben der Lose Käthe  
Erwerbende: Lose-Müller Stefan, Lungern  
P/Ortsbezeichnung: P 1612, Strüpfli  
Fläche/Beschrieb: 262 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus-Anteil Süd  
EV: 13. November 2003

Veräussernde: Schmittmann Bernhard, D-Icking  
Schmittmann Stefan, D-Grünwald  
Erwerbende: Ludin Gerda, Zünzgen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50135, Häckismattstrasse 8  
Fläche/Beschrieb: 145/1000, 3-Zimmerwohnung  
EV: 24. Januar 2002

Veräussernde: Weber-Meier Ernst und Pia, Littau  
Erwerbende: Odermatt-Müller Hansruedi und Lisbeth, Lungern  
P/Ortsbezeichnung: P 1461, Büelen  
Fläche/Beschrieb: 3'348 m<sup>2</sup> inkl. Ferienhäuschen  
EV: 16. Januar 1967/04. Januar 1984

Sarnen, 15. Januar 2004

**Grundbuch**

---

## **HANDELSREGISTER**

---

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

13. Januar 2004

*Bobatex AG*, in *Kerns*, Handel und Herstellung von Trikotagen und Textilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 05. November 2001, Seite 8658). Domizil neu: Fliederweg 5, 6064 Kerns.

13. Januar 2004

*Interfiscal Treuhand und Steuerberatungs AG*, in *Sarnen*, Unternehmens- und Steuerberatung, Verwaltung von Vermögenswerten sowie Besorgung von Treuhandgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 25. Oktober 1996, Seite 6520). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zumstein, Paul, von Lungern, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allwissner, Alois Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

13. Januar 2004

*No Limit Gergoci + Traguedo Silva*, in *Sarnen*, Montage-, Bau- und Schreinerarbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15. Februar 2002, Seite

11). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

(SHAB Nr. 11 vom 19. Januar 2004, Seite 10)

14. Januar 2004

*Interkonsent AG, in Sarnen, Verwaltung von Vermögenswerten jeder Art, Beteiligungen, Kauf und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft* (SHAB Nr. 70 vom 11. April 1996, Seite 2038). Domizil neu: Spitalmattenweg 26, 6060 Sarnen.

14. Januar 2004

*Atilla AG, in Alpnach, Betriebswirtschaftliche Beratungen und Dienstleistungen und Entwicklung von Computersoftware, Aktiengesellschaft* (SHAB Nr. 32 vom 18. Februar 2003, Seite 8, Publ. 867350). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

14. Januar 2004

*Christoph Halter Strickerei, in Alpnach, Strickerei und Herstellung von Textil-Sportartikel, Einzelfirma* (SHAB Nr. 284 vom 05. Dezember 1985, Seite 4567). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

14. Januar 2004

*E. Wälti und Sohn AG, in Sarnen, Betrieb eines Gipsergeschäftes, Aktiengesellschaft* (SHAB Nr. 123 vom 01. Juli 1997, Seite 4567). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

14. Januar 2004

*Navision Software (Schweiz) AG, in Alpnach, Vertrieb der Software Navision in der Schweiz an Wiederverkäufer und Endverbraucher, Aktiengesellschaft* (SHAB Nr. 113 vom 17. Juni 2003, Seite 9, Publ. 1036664). Die Vorschriften von Art. 826 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

(SHAB Nr. 12 vom 20. Januar 2004, Seite 10)

15. Januar 2004

*Stutzer + Flüeler AG, in Kerns, Untergasse 5, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft* (Neueintragung). Statutendatum: 14. Januar 2004. Zweck: Betrieb einer Metzgerei; Produktion und Handel von Fleisch und Fleischwaren. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen. Sie kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 200'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.–. Aktien: 200 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Flüeler Fleisch & Wurst, in Kerns, gemäss Übernahmebilanz per 31. Oktober 2003 mit Aktiven (inkl. Grundstück Nr. 20 GB Kerns) von CHF 1'646'703.10

und Passiven (Fremdkapital) von CHF 499'656.60, wofür 180 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben und CHF 967'046.50 als Forderung gutgeschrieben werden. Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Metzgerei Beppo Stutzer, in Stans, gemäss Übernahmebilanz per 31. Oktober 2003 mit Aktiven von CHF 218'514.– und Passiven (Fremdkapital) von CHF 106'849.60, wofür 20 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben und CHF 91'664.40 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Weiteres Geschäftslokal: Dorfplatz 9, 6370 Stans. Eingetragene Personen: Stutzer, Beppo, von Küssnacht am Rigi, in Stans, Präsident, mit Einzelunterschrift; Flüeler, Hugo, von Stansstad, in Kerns, Mitglied, mit Einzelunterschrift; BDO Visura, in Stans, Revisionsstelle. (SHAB Nr. 13 vom 21. Januar 2004, Seite 8)

15. Januar 2004

*von Rotz & Wiedemar AG*, in Kerns, Industriestrasse 19, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft. Statutendatum: 13. Januar 2004. Zweck: Projektierung, Planung und Bau von Personen- und Werkseilbahnen und von Schrägaufzügen sowie Vornahme von Unterhalts- und Revisionsarbeiten für diese Bahnen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich an solchen beteiligen, Vertretungen übernehmen oder vergeben sowie Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke erwerben oder veräussern sowie alle Geschäfte tätigen, die entweder geeignet sind, den Geschäftszweck zu fördern oder mit ihm im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 150'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.–. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können durch Brief erfolgen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: von Rotz, Josef, von Kerns, in Kerns, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wiedemar, Andreas, von Bern, in Stans, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Windlin, Urs, von Kerns, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

15. Januar 2004

*Kathriner Peter*, in Sarnen, Bedachung, Spenglerarbeiten und Fassadenbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 164 vom 28. August 2003, Seite 9, Publ. 1147390). Domizil neu: Schwandstrasse 25, 6063 Stalden.

15. Januar 2004

*Parquet Durrer AG*, in Alpnach, Kauf und Verkauf von Parketts und anderen Bodenbelägen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 27. August 2003, Seite 9, Publ. 1146140). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Erb, Rolf, von Winterthur, in Salenstein, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuratle, Georges, von Nesslau, in Rheinfelden, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident und Delegierter].

15. Januar 2004

*Flüeler Fleisch & Wurst*, in *Kerns*, Metzgerei und Wursterei, Einzelfirma (SHAB Nr. 264 vom 12. November 1982, Seite 3623). Die Aktiven und Passiven sind an die Stutzer + Flüeler AG, in *Kerns* übergegangen. Die Firma ist erloschen.

15. Januar 2004

*Volmar + Seglias Gastrounternehmen, Hotel Alpina*, in *Kerns*, Betrieb des Hotel Restaurant Alpina, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06. Dezember 2002, Seite 10, Publ. 760618). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

(SHAB Nr. 13 vom 21. Januar 2004, Seite 9)

19. Januar 2004

*Oehlbaum Nominees AG, Filiale Engelberg*, in *Engelberg*, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 73 vom 17. April 1989, Seite 1532), mit Hauptsitz in: Zürich. Firma neu: Oehlbaum & Söhne Nominees AG, Zweigniederlassung Engelberg. Firma Hauptsitz neu: Oehlbaum & Söhne Nominees AG (Oehlbaum & Fils Nominees SA) (Oehlbaum & Sons Nominees Inc.) [bisher: Firma Hauptsitz: Oehlbaum Nominees AG (Oehlbaum Nominees SA) (Oehlbaum Nominees Inc.)]. Statuten Hauptsitz neu: 26. November 2003 [bisher: Statuten Hauptsitz: 28. Dezember 1988].

19. Januar 2004

*Revosa AG*, in *Sarnen*, Kauf, Errichtung, Verwaltung und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 22. Dezember 2000, Seite 8785). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Holzen, Elmar, von Ennetbürgen, in *Sarnen*, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 2004

*Saguna Nahrungsmittel AG*, in *Sarnen*, Produktion, Handel und Vertrieb von Produkten und Lizenzen aller Art, insbesondere auf dem Gebiete des Nahrungsmittelbereiches, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 02. März 2001, Seite 1582). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Holzen, Elmar, von Ennetbürgen, in *Sarnen*, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 2004

*Sarna Verwaltungs AG*, in *Sarnen*, Erbringung von Dienstleistungen für die Gesellschaften der Sarna-Gruppe und für Dritte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 17. September 2003, Seite 8, Publ. 1174520). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brandenburg, Karl J., deutscher Staatsangehöriger, in *Wollerau*, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Paasila, Matti, finnischer Staatsangehöriger, in *Zug*, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in *Erlenbach ZH*]; Schildknecht, Dr. Peter, von *Teufen AR*, in *Oberhofen am Thunersee*, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## AZ 6060 Sarnen

Postcode 1

*Vinzenz von Paul-Stiftung Engelberg, in Engelberg, Förderung der Medizin im weitesten Sinne und rasche Hilfe in Fällen sozialer Not, vorwiegend im Kanton Obwalden, Stiftung (SHAB Nr. 39 vom 26. Februar 1996, Seite 1112). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Greutert, Albert, von Weisslingen, in Sachseln, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reinhard-Omlin, Anna, von Kerns und Sachseln, in Sachseln, Präsidentin, mit Einzelunterschrift.*

19. Januar 2004

*Mini Markt Elefant, Radojevic, in Alpnach, Lebensmittelgeschäft, Getränke und Annahmestelle chemische Reinigung, Einzelfirma (SHAB Nr. 107 vom 06. Juni 2003, Seite 10, Publ. 1022686). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.*

(SHAB Nr. 15 vom 23. Januar 2004, Seite 9)

Sarnen, 26. Januar 2004

**Handelsregister**

Inseratenannahme für Obwalden:  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen,  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

Anzeigenverkauf und Promotion:  
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 619 17 19, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung:  
Telefon 041 666 77 47

Druck:  
Abächerli Druck AG, Industriestrasse 2,  
6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:  
8711 Expl. WEMF/SW, Basis 2003

Annahmeschluss: Mittwoch, 12.00 Uhr  
Farbinserate: Dienstag, 12.00 Uhr  
Übrige und Abbestellungen/Änderungen:  
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:  
Einspaltige Millimeterzeile für Obwalden 54\* Rp.,  
übrige Schweiz 64\* Rp. Kleinstinserate im Fließ-  
satz 32\* Rp. (\* zuzüglich 7,6% MWSt)

Zuschlag für Telefon-, Chiffre- und Farbinserate.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50\*\*,  
Einzelnnummer Fr. 1.20\*\*  
\*\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.